

主 编 程丽华
审 校 坊上史子[日]

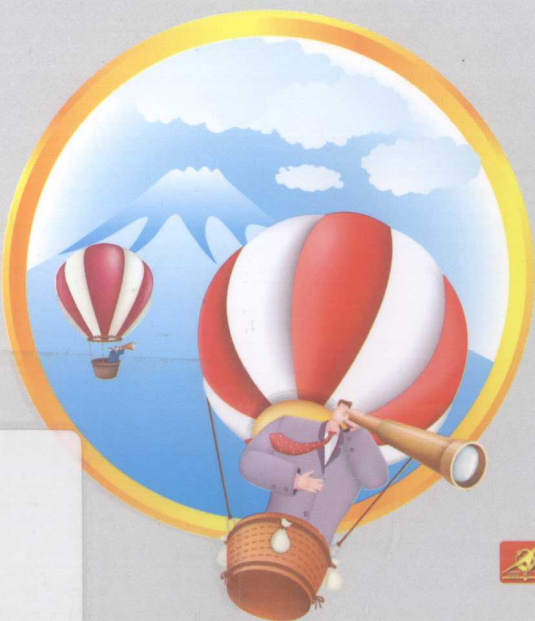
副主编 于晓欢



旅游日语

随口就说

本へ行きたいんですが、どんな書類が要りますか。入国の目的は旅行です。楽しい旅に
よろしいですか。 ままでいます。



- 热点话题 全面触及
- 经典句型 精心打造
- 情景对话 真实呈现
- 会话策略 轻松揭秘



北京航空航天大学出版社

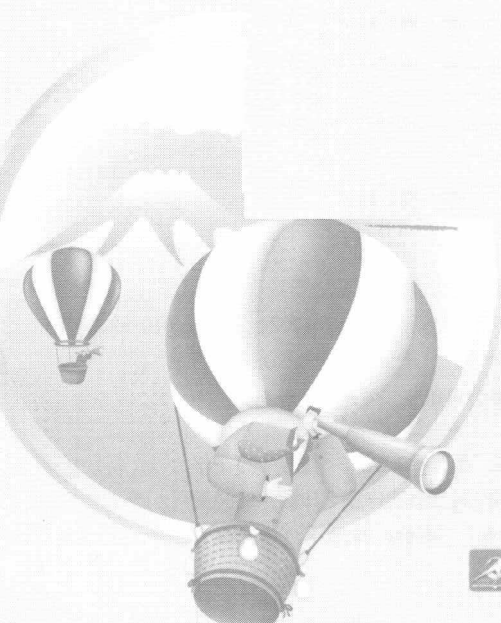


旅游日语

随口就说

へ行きたいんですが、どんな書類が要りますか。入国の目的は旅行です。楽しい旅に
しいですか。とるままです。

主 编 程丽华
副主编 于晓欢
审 校 坊上史子 [日]



北京航空航天大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

旅游日语随口就说 / 程丽华主编. —北京: 北京
航空航天大学出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5124-0001-6

I. ①旅… II. ①程… III. ①旅游—日语 IV.
①H36

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第008233号

旅游日语随口就说

主 编 程丽华

副 主 编 于晓欢

审 校 坊上史子 [日]

责任编辑 潘 静

*

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路37号 (100191) 发行部电话: 010-82317024 传真: 010-82328026

<http://www.buaapress.com.cn> E-mail: bhpress@263.net

涿州市新华印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.875 字数: 239千字

2010年1月第1版 2010年1月 第1次印刷 印数: 5000册

ISBN 978-7-5124-0001-6 定价: 25.80元 (含光盘)

前言

日本有着优美的岛国风光和独特的民族文化，一直以来都是外国旅行者心中理想的旅游胜地。雄伟的富士山、浪漫的樱花，以及充满魅力的歌舞伎表演都是不容错过的风景线。为了帮助读者解决在日旅行时的各种口语交际问题，我们适时地推出了这本《旅游日语随口就说》。

本书以实用性、知识性和趣味性为原则，根据不同的场景，精心设计了使用频率较高的经典短句和实景对话，使您能够在较短时间内迅速掌握一口流利、地道的日语。全书每课均设计了以下几个板块：

时尚靓句 精选在该场景下最常用的短句。

实景对话 根据该话题设计精短、实用的小对话。

经典词库 归纳该场景中的常用单词。

文化链接 介绍与该话题有关的文化常识或背景知识。

本书共分为“顺利登陆”、“温馨住宿”、“精品购物”、“美食美客”、“时尚出行”、“名胜风景”、“休闲娱乐”、“突发应急”和“踏上归程”九章，由签证、入境、登记入住、购买纪念品、订餐、乘坐地铁、东京旅游、观看歌舞伎表演等 40 多个场景组成。内容涉及在日本旅游的各个方面，介绍了不同场景下的实用会话。通过这些内容，读者不仅可以学习到地道的口语，同时对日本社会、文化等方面，也

能有一定程度的了解。

附录中提供了“实用短句速查”以及日本旅游的相关知识，便于查找。最后，希望这本书能够使您的日本之旅更加惬意。

本书在编写过程中，参考了《日语旅游·商贸会话大全》、《旅游日语 1000 句》、《流行日语 1000 句》、《观光日本语 900 句》、《简单导游日语》等国内外会话教材，在此谨对这些著作的作者表示衷心的感谢。由于编者水平和经验有限，疏漏之处，还望读者批评指正。

编 者

2010 年 1 月



目 录

第一章 顺利登陆

- 1 申请签证 / 2
- 2 入境检查 / 8
- 3 过海关 / 13
- 4 迎 接 / 19

第二章 温馨住宿

- 1 预订房间 / 28
- 2 登记入住 / 35
- 3 服 务 / 40
- 4 预订机票 / 46

第三章 精品购物

- 1 购买电子产品 / 54
- 2 购买化妆品 / 60
- 3 购买和服 / 66
- 4 购买纪念品 / 72

第四章 美食美客

- 1 预 约 / 82
- 2 点 菜 / 87

3 用餐礼仪 / 92

4 特色料理 / 98

第五章 时尚出行

1 乘地铁 / 108

2 乘出租车 / 114

3 乘新干线 / 119

4 乘轮船 / 124

5 乘公交车 / 129

第六章 名胜风景

1 富士山 / 138

2 名古屋 / 143

3 北海道 / 150

4 东 京 / 156

5 京 都 / 162

第七章 休闲娱乐

1 卡拉 OK / 170

2 东京迪斯尼乐园 / 175

3 在酒吧 / 181

4 温 泉 / 186

5 棒球比赛 / 191

6 看电影 / 195

7 在剧院 / 200

第八章 突发应急

- 1 迷 路 / 208
- 2 遗失物品 / 214
- 3 地 震 / 220
- 4 事 故 / 225
- 5 在医院 / 230

第九章 踏上归程

- 1 退房结账 / 240
- 2 办理登机 / 245
- 3 道 别 / 250

附录一 实用短句速查 / 257

附录二 日本旅游景点介绍 / 269



第一章

顺·利·登·陆

たきょう はい
他郷に入り

日语随口就说/旅游



1

申请签证

ビザの申請 しんせい

情景预览

小张是某大学日语专业3年级学生，为了亲身感受日本文化，提高自己的日语能力，他准备利用暑假期间自费去日本旅游。为了顺利办理签证，他事先给日本大使馆打去电话，问询签证所需资料。由于资料准备齐全，他办理得很顺利。

时尚靓句



- 1 日本へ行きたいんですが、どんな書類が要りますか。
我想去日本，需要准备什么资料？
- 2 旅行のビザです。
是旅游签证。
- 3 パスポートは必要です。
请务必准备护照。
- 4 写真を2枚持ってきてください。
请携带2张照片来。
- 5 身分証明書と戸籍簿のコピーを持ってきてください。
请带上身份证和户口的复印件。



- 6 ^{がくせいしょう} 学生証もコピーしてください。
学生证也需要复印件。
- 7 ^{にほん} 日本へ行く^いビザ^とを取りたいんですが。
我想办理去日本的签证。
- 8 ^{しよるい} 書類^{そろ}は揃っていますか。
资料都准备齐全了吗？
- 9 この^{しんせいしょ}申請書^かに^こ書き込んでください。
那你填一下这张申请表吧。
- 10 ビザ^とを取るのにどのぐらいかかりますか。
请问拿到签证需要多长时间？
- 11 ^{いっしゅうかん} 一週間^{ごと}後取り^きに来てください。
请一周后过来领取。
- 12 ^{たび} 旅の目的^{もくてき}は^{かんこう}観光です。
此行是为了旅游。
- 13 ^{にもつ} 荷物をここに^お置いたままでよろしいですか。
行李可以放在这里吗？

实景对话



(A)

^{ちょう} (張さんは^{にほん}日本の^{たいし}大使館^{かん}に^{でんわ}電話をしています。小张给日本大使馆打电话。)

張：もしもし、そちらは^{にほんたいし}日本大使館^{かん}でしょうか。
您好，是日本大使馆吗？

受付：はい、どのような^{ようけん}ご用件^{けん}でしょうか。
是的，您有什么事情？



張：日本へ行きたいんですが、どんな書類しよるいが要いりますか。
我想去日本，需要准备什么资料？

受付：何なんのビザですか。
什么签证？

張：旅行ビザです。
是旅游签证。

受付：パスポートは取とれましたか。
拿到护照了吗？

張：はい、もう取とっています。
是的，已经拿到了。

受付：では、写真しゃしんを2枚持まいってきてください。
那么请携带2张照片来。

張：はい、大きさは。
那要多大的呢？

受付：2インチのものです。それに、身分証明書みぶんしょうめいしょと戸籍簿こせきぼのコピーを持もって来きてください。
2寸的就行。同时请携带身份证和户口本的复印件。

張：A4サイズでいいですか。
用A4纸复印可以吗？

受付：はい。あのう、学生さんですか。
是的。请问您是学生吗？

張：はい、そうです。
我是。

受付：でしたら、学生証がくせいしょうのコピーねがもお願いします。すべての書類しよるいがそろったら、こちらへ来きてください。

学生的话，学生证也需要复印件。备齐这些文件就可以来这里办理了。

張：写真しゃしん、身分証明書みぶんしょうめいしょ、戸籍簿こせきぼと学生証がくせいしょうですね。
是要备齐照片、身份证、户口本和学生证吧。



受付：はい、そうです。
对。

張：はい、わかりました。ありがとうございました。
好的，知道了，谢谢。

(B)

^{たい し かん}
(大使館で 在大使馆)

張：すみません、日本へ行くビザを取りたいんですが。
您好，我想办理去日本的签证。

受付：^{しよるい そろ}
書類は揃っていますか。
资料都准备齐全了吗？

張：^{ぜんぶ そろ}
はい、全部揃っています。
已经准备齐了。

受付：^{しんせいしよ か こ}
では、この申請書に書き込んでください。
那你填一下这张申请表吧。

張：はい、これでいいですか。
好的。这样可以了吗？

受付：^{しゃしん は つ}
はい、写真はここに貼り付けてください。
可以了，请把照片贴在这里。

張：はい、分かりました。はい。
好的。给您。

受付：はい、けっこうです。
好的，这样就可以了。

張：あのう、ビザを取るのにどのぐらいかかりますか。
请问拿到签证需要多长时间？

受付：^{いっしゅうかん ご と き}
一週間後取りに来てください。
请一周后来取。



張：はい、分かりました。ありがとうございました。
好的，我知道了。谢谢。

难点 注释

- 1 「…でいいです」：句型，“可以……”，“……就行”。
- 2 「…てください」：接在动词后，表示“请……”。
- 3 「でしたら」：用于表示假定条件。可译为“如果……的话”，“要是……的话”。

经典词库

ビザ	(名词)	签证
大使館 (たいしかん)	(名词)	大使馆
取る (とる)	(动词)	取得
書類 (しゅるい)	(名词)	文件，资料
要る (いる)	(动词)	需要
大きさ (おおきさ)	(名词)	大小
インチ	(名词)	英寸
それに	(接续词)	而且，并且
写真 (しゃしん)	(名词)	照片
身分証明書 (みぶんしょうめいしょ)	(名词)	身份证
戸籍簿 (こせきぼ)	(名词)	户口
紙 (かみ)	(名词)	纸张
学生証 (がくせいしょう)	(名词)	学生证
揃う (そろう)	(动词)	齐全，齐备
パスポート	(名词)	护照
持つ (もつ)	(动词)	带着，有
全部 (ぜんぶ)	(副词)	全部，都
申請書 (しんせいしょ)	(名词)	申请表



書き込む (かきこむ)	(动词)	填写
どのぐらい	(疑问词)	多少 (时间, 距离)
かかる	(动词)	花费 (时间)
貼り付ける (はりつける)	(动词)	贴上, 粘上
必要 (ひつよう)	(名词)	必要的, 必须的

文化链接



日本に短期間 (90日以内) 滞在して、例えば観光、スポーツ、保養、親族・友人・知人訪問、競技会やコンテスト等へのアマチュアとしての参加、市場調査、業務連絡、商談、契約調印、輸入機械のアフターサービス等の商用、親善訪問等を目的とする場合がこれに該当します。(ただし、短期間の滞在であっても収入を伴う事業の運営、又は報酬を得る活動は、この短期滞在の在留資格には該当しません。)

この査証申請の方法としては、在外公館で申請人が直接査証申請を行わなければなりません。代理人が日本国内で手続きする制度はありません。

观光、疗养、探亲访友、作为业余运动员参加体育活动和各类大赛、调查市场、联系业务、商业洽谈、签订合约、友好访问以及开展进口机器的售后服务等商业活动时，如需在日本短期停留 (90天以内)，需办理短期签证。(但滞留期间开展赢利性商业活动，则不符合短期滞留资格。)

短期签证须由本人在日本驻外领事馆直接申请。不能通过代理人在日本国内办理该手续。



妙语偶拾

て 手^{かえ}を返す 易如反掌



2

入境检查

にゅうこく しん さ
入 国 審 査

情景预览

出国旅游时，需要事先了解出国旅行常识和注意事项，以及目的国的相关入境规定，以免给旅游带来不必要的麻烦，顺利的入境会给您的整个行程带来愉快的心情。小张已经办好了旅游签证，顺利来到了日本。

时尚靓句



- 1 わたし にゅうこく
これは私の入国カードです。
这是我的入境卡。
- 2 わたし
これは私のパスポートです。
这是我的护照。
- 3 にゅうこく もくてき
入国の目的はなんですか。
入境的目的是什么？
- 4 にゅうこく もくてき りょこう
入国の目的は旅行です。
我是来旅游的。



- 5 家族滞在で来ました。
来探亲的。
- 6 どのくらい滞在したいですか。/どのくらい滞在しますか。
您要逗留多久？
- 7 どのくらい滞在の予定ですか。
您打算逗留多久？
- 8 どちらにお泊りですか。
住在哪里？
- 9 滞在先はどこですか。
旅居地是哪里？
- 10 職業はなんですか。
职业是什么？
- 11 所持金はどのくらいありますか。
您带了多少钱？
- 12 楽しい旅になることを祈っています。
祝您旅途愉快。
- 13 これでけっこうです、ご苦労様でした。
可以了，给您添麻烦了。

实景对话



張：おはようございます。これは私の入国
カードです。
早上好，这是我的入境卡。